



**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO
AANWIJZING VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE
ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ**



ENGLISH

DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods or in exhaust hoods. In the **Filtering** hoods (Fig. 1) the air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filters and returned to the environment through the aeration grids on the side of the flue. **WARNING:** When using filtering hoods, both charcoal filters and an air deflector (A) must be used. Located in the lower part of the flue, this deflector recycles the air to the environment. The charcoal filters are not supplied. In the **Exhaust** hoods (Fig. 2) an exhaust duct conveys the steam and cooking odors directly outside through the wall/ceiling. Therefore they do not require charcoal filters.

INSTALLATION

To facilitate installation, before starting remove the **grease filters**: press inward on the clamp at the handle and pull the filter downward (Fig. 3).

Mount the plate of the electrical system (depending on the model) fixing it with 2 screws and 2 metal washers (Fig. 4).

Wall fitting (Fig. 5): making use of the appropriate drilling jig, apply the supplied blocks into the wall, and remember the distance between the hood and the cooktop must be at least 65 cm. Insert two of the supplied screws so that the apparatus can be hooked onto these ones by means of the holes provided on the appliance (use the holes A; if the hood have the holes A and C, use only the holes C). Once the apparatus is hooked, fix it definitively to the wall using the two other screws and the holes made at its bottom (B). To avoid damage make exclusive use of the holes already prepared on the hood.

Securing the telescopic flue: Basic installation requirements: – Set the electrical power supply within the space covered by the decorative flue. – If your unit is installed in an Exhaust hood, prepare the air exhaust hole. Place bracket (W) 50 mm from the ceiling and position this on the vertical of your hood, with the aid of the notches on the centre of the bracket (Fig. 6); using a pen, mark the 2 holes on the wall and then make the holes and fit the screw anchors provided and proceed to secure the bracket using the 2 screws (provided).

Exhaust hoods: connect the disposal duct to the air evacuation pipe of the hood; use a flexible pipe and lock it to the air evacuation pipe of the hood with a metal hose clamp (pipe and clamp are not provided). Make all power connections to the hood by means of the power cable. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.7).

Filtering hood: make all power connections to the hood using the power cable. Fasten the air baffle to the lower flue as shown in Figure 8, using the 2 screws. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.7). Also remember that **charcoal filters must be used in the case of the filtering version**; check to see whether such filters are already fitted; if necessary, proceed to fit as follows, depending on the model type purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 9), fit the charcoal filter by turning anti-clockwise.
- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 10), remove the two metal filter retainers (M) and position the charcoal filter inside the grease filter; fit the two filter retainers back on again to secure the charcoal filter.

OPERATION

Depending on the model, the unit is equipped with the following controls:

Controls shown in Fig. 11: **Button A:** light switch. **Button B:** first speed motor ON/OFF switch. **Button C:** second speed switch. **Button D:** third speed switch. **E:** motor on light. THE MOTOR FUNCTION WARNING LIGHT (E) IS NOT PRESENT IN SOME MODELS.

Controls shown in Fig. 12: **Button A:** Light switch; position 0: light off; position 1: light on. **Button B:** Motor switch; position 0: motor off; position 1-2-3: motor on at speed I, II and III. **C:** Motor pilot lamp.

Controls shown in Fig. 13: **Button A:** turns the LIGHTS off. **Button B:** turns the LIGHTS on. **Button C:** decreases speed down to minimum speed. If pressed for 2" the motor is turned off. **Button D:** activates the motor (calling the last speed used) and increases the speed until reaching maximum. **Button E:** FILTER ALARM/TIMER RESET: when pressing the key during display of the filter alarm (motor off) it resets the hour counter. When pressing the key when the motor is running, the TIMER is activated and the hood will automatically be switched off after 5 minutes.

L1) The 4 green LEDs indicate the running speed.

L2) When the LED is red (motor off) it indicates the FILTER ALARM. When the LED is green (flashing) it indicates that the TIMER has been activated with the key E.

FILTER ALARM: After 30h of operation, the LED L2 turns RED. It indicates that the grease filters need to be cleaned. After 120h of operation, the LED L2 turns RED and flashes; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced. After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key E during display of the filter alarm.

Controls shown in Fig. 14: **Button A:** turns the lights on/off; every 30 hours of operation the corresponding pilot lamp (S) comes on to indicate that the grease filters must be cleaned; every 120 hours of operation the corresponding pilot lamp (S) flashes to indicate that the grease filters must be cleaned and the charcoal filter

replaced. To restart the hour counter (RESET), hold the button A pressed down for about 1" (while the pilot lamp S is on). **Button B:** drives the motor in first speed (the corresponding pilot lamp comes on); when holding it down for about 1", the motor cuts out; when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on), the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes). **Button C:** drives the motor in second speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on), the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes). **Button D:** drives the motor in third speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on), the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes). **Button E:** drives the motor in fourth speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on), the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes).

Pay special attention to the **grease filters**; to remove the filter: push inward on the clamp at the handle and pull the filter downward. Wash out the filter using a neutral soap. if the model purchased has the controls shown in Figure 13: see the paragraph "Controls shown in Fig. 13" ("Filter Alarm"). If the model purchased has the controls shown in Figure 11/12: the grease filter must be cleaned periodically: exactly how often depends on use (at least once every other month). If the model purchased has the controls shown in Figure 14: the grease filters must be cleaned approximately once every 30 hours of operation (when the light button lamp comes on) - Fig. 14S). Once the cleaned filters are reinstalled, to reset the counter hold the light button pressed down for about 1" (Fig.14A) while the corresponding pilot lamp (S) is on. For further information, see the Controls in Fig.14 in the paragraph entitled "Operation".

Charcoal filter/s: if using the hood in the filtering hood, the charcoal filter must be replaced periodically. To remove the charcoal filters, proceed as follows, depending on the model purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 15), remove the charcoal filter by turning clockwise.
- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 10), remove the charcoal filter by first of all removing the two filter retainers M.

If the model purchased has the controls shown in Figure 13, see the paragraph "Controls shown in Fig. 13" ("Filter Alarm"). If the model purchased has the controls shown in Figure 11/12, the charcoal filters must be replaced according to use: on the average once every 6 months. If the model purchased has the controls shown in Figure 14, the charcoal filters must be replaced each time the light button (Fig.14S) lamp flashes (i.e. every 120 hours of operation).

Lighting:

- To gain access to the **bulbs**, remove the grease filters as described above and remove the bulbs. Replace only with **CANDLE HALOGEN LAMP** - Ø 35mm, E14-220-240 Vac, 28W or **INCANDESCENT LAMP**-E14-220-240 Vac, 40W
- If the **halogen lamps** shown in Fig. 16 need changing, slacken the ring nut in an anticlockwise direction and remove the bulb itself. Replace with the same type of lamp. CAUTION: Do not handle glass bulb with bare hands.
- To change the **halogen lamps** shown in Fig. 17 open the cover levering from the proper slots. Replace with the same type of lamp. CAUTION: Do not handle glass bulb with bare hands.

The motor used in this hood features a safety device (thermal cutout) that responds to temperature changes. For accidental reasons or due to installation faults, this device could engage and automatically shut off the motor, thereby preventing serious damage to the equipment. In such cases, after allowing the motor to cool down, the hood can be switched on again; the cause of the fault will nonetheless have to be remedied, ensuring installation has been correctly made and that all the instructions in the Information sheet have been complied with.

DEUTSCH

GERÄTEAUSFÜHRUNG

Das Gerät kann in Umluftversion und in Abluftversion geliefert werden. In der **Umluftversion** (Abb. 1) werden die durch das Gerät geleitete Luft und der Dampf durch Kohlefilter gereinigt und dann über die seitlichen Lüftungsgitter der Haube wieder in Zirkulation gebracht. **ACHTUNG:** Bei Verwendung der Umluftversion sind ein Kohlefilter und ein Luftableitblech (A) notwendig, das in den unteren Teil des Rohrs eingebaut wird und ein erneutes Einleiten der Abluft in den Raum ermöglicht. Die Kohlefilter werden nicht mitgeliefert. In der **Abluftversion** (Abb. 2) werden die Dämpfe und Küchengerüche direkt über eine Evakuationsöffnung in der Wand oder Decke nach außen abgezogen. Daher sind keine Kohlefilter notwendig.

MONTAGE DES GERÄTS

Vor den Montageoperationen muß/müssen zur leichteren Handhabung des Geräts die **Fettfilter** entfernt werden: Den Festhalter in der Nähe des Griffs nach innen drücken und den Filter nach unten ziehen (Abb. 3).

Die Platte der elektrischen Anlage anbringen (Je nach Version) und mit 2 Schrauben und 2 Unterlegscheiben aus Metall befestigen (Abb.4).

Befestigung an der Wand (Abb. 5): Benutzen Sie die Bohrschablone, um die Dübel in der Wand anzubringen, wobei der Abstand zwischen der Haube und dem Kochfeld mindestens 65 cm betragen muß. Nun kann das Gerät mit den Schlüsselöffnungen in der Geräterückwand in die Schrauben eingehängt werden (die Öffnungen A benutzen; wenn in der Haube die Öffnungen A und C vorhanden sind, dann müssen nur die Öffnungen C benutzt werden). Zusätzlich wird das Gerät durch die Sicherungslöcher fest mit der Wand verschraubt (B). Um das Gerät nicht zu beschädigen, dürfen nur die vom Hersteller vorgesehenen Bohrungen benutzt werden.

Befestigung der Teleskoprohre: Mindestanforderungen für die Montage: – Stromversorgungsanschluß innerhalb der Außenabmessungen des Teleskoprohres vornehmen. – Wenn Ihr Gerät als Abluftversion installiert wird, ist ein Loch zur Abführung der Luft vorzusehen.

Positionieren Sie die Halterung (W) 50 mm von der Decke entfernt, vertikal oberhalb der Haube unter Zuhilfenahme der Schlitzlöcher in der Mitte der Halterung (Abb. 6). Markieren Sie mit einem Filzstift die beiden Bohrlöcher an der Wand. Führen Sie die Bohrungen aus und stecken Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher. Befestigen Sie die Halterung mit den beiden mitgelieferten Schrauben.

Abluftversion: Das Luftabführungsrohr an die Austrittsöffnung der Haube anschließen; dazu einen Schlauch verwenden und ihn an der Luftaustrittsöffnung der Haube mit einer Metallschelle befestigen (Schlauch und Schelle werden nicht mitgeliefert). Schließen Sie die Haube mittels Stromkabel an die Stromversorgung an. Legen Sie die beiden vormontierten Rohre auf den vorderen Teil der Haube. Heben Sie das obere Rohr bis zur Decke an und bestigen Sie es mittels 2 Schrauben an der Halterung (Abb. 7).

Umluftversion: Schließen Sie die Haube mittels Stromkabel an die Stromversorgung an. Befestigen Sie das Ableitblech an dem unteren Rohr wie in Abbildung 8 gezeigt. Benutzen Sie hierzu 2 Schrauben. Legen Sie die beiden vormontierten Rohre auf den vorderen Teil der Haube. Heben Sie das obere Rohr bis zur Decke an und bestigen Sie es mittels 2 Schrauben an der Halterung (Abb. 7).

Beachten Sie, dass bei der Umluftversion der Gebrauch von Kohlefiltern erforderlich ist; überprüfen Sie, ob die Filter bereits installiert sind; falls erforderlich, montieren Sie diese wie nachstehend beschrieben ist, entsprechend dem von Ihnen erworbenen Modell:

- wenn die Haube mit runden Kohlefiltern ausgestattet ist (Abb. 9), hängen Sie den Kohlefilter durch Drehen desselben im Gegenuhrzeigersinn ein.

- wenn die Haube mit einem Kohlefilterpaneel ausgestattet ist (Abb. 10), entfernen Sie die beiden Metallfilterhalter (M) und positionieren Sie den Kohlefilter im Innern des Fettfilter; setzen Sie anschließend die beiden Festhalter wieder ein, um den Kohlefilter zu arretieren.

FUNKTIONSWEISE

Je nach Version ist das Gerät mit folgenden Bedienung ausgestattet:

Bedienung gemäß Abb. 11: **Taste A:** Beleuchtung. **Taste B:** Ein- (erste Betriebsstufe), Aus- Schalter.

Taste C: zweite Betriebsstufe. **Taste D:** dritte Betriebsstufe. **E:** Motorkontrolleuchte. EINIGE MODELLE SIND OHNE DAS MOTORKONTROLLEUCHTE (E).

Bedienung gemäß Abb. 12: **Taste A:** Schalter für die Beleuchtung; Stellung 0: Beleuchtung aus; Stellung 1: Beleuchtung ein. **Taste B:** Motorschalter; Stellung 0: Motor aus; Stellung 1-2-3: erste, zweite und dritte Schaltstufe. **C:** Led Motorbetrieb.

Bedienung gemäß Abb. 13: **Taste A:** LICHT einschalten. **Taste B:** LICHT ausschalten. **Taste C:** Drosselt die Geschwindigkeit auf ein Minimum. Bei 2 Sek. langem Drücken wird der Motor abgeschaltet. **Taste D:** Betätigung des Motors (mit der zuletzt verwendeten Geschwindigkeit) und Erhöhen der Geschwindigkeit bis zum Maximum. **Taste E:** RESET FILTERALARM / TIMER: Wird diese Taste während der Anzeige des Filteralarms (bei abgeschaltetem Motor) gedrückt, wird der Stundenzähler nullgestellt. Wird die Taste hingegen bei laufendem Motor gedrückt, wird der TIMER aktiviert, der die Abzughaube nach 5 Minuten automatisch abschaltet.

L1) Die vier GRÜNEN LEDs zeigen die momentane Geschwindigkeit an.

L2) Wenn die LED rot ist (bei abgeschaltetem Motor), zeigt sie FILTERALARM an. Wenn die LED grün ist und blinkt, zeigt sie an, dass der TIMER über die Taste E aktiviert worden ist.

FILTERALARM: Nach einer Betriebszeit von 30h leuchtet LED L2 stets ROT, um anzuzeigen, dass die Fettfilter gereinigt werden müssen. Nach einer Betriebszeit von 120h blinkt LED L2 ROT, um anzuzeigen, dass die Fettfilter gereinigt und die Kohlenfilter ausgetauscht werden müssen. Nach der Reinigung der Fettfilter (und/oder dem Austausch der Kohlenfilter) ist zur Rückstellung des Stundenzählers die Taste E (RESET) während der Anzeige des Filteralarms zu drücken.

Bedienung gemäß Abb. 14: Taste A: Licht einschalten/ausschalten; alle 30 Betriebsstunden leuchtet die zutreffende Anzeige (S) auf und dies bedeutet, dass die Fettfilter zu reinigen sind; alle 120 Betriebsstunden blinkt die zutreffende Anzeige (S) auf und dies bedeutet, dass die Fettfilter gereinigt und die Kohlenfilter ersetzt werden müssen. Zur Wiederaufnahme der Stundenzählung (RESET) muss die Taste A circa 1" lang gedrückt werden (während die Anzeige S eingeschaltet ist). Taste B: Schaltet den Motor mit der Geschwindigkeit 1 ein (die zutreffende Anzeige leuchtet auf); hält man die Taste circa 1" lang gedrückt, wird der Motor ausgeschaltet; wird die Taste ein zweites Mal betätigt (während die Anzeige leuchtet), erfolgt die Aktivierung des TIMERS und nach 5' kommt der Motor zum Stillstand (die Anzeige blinkt). Taste C: Schaltet den Motor mit der Geschwindigkeit 2 ein (die zutreffende Anzeige leuchtet auf); wird die Taste ein zweites Mal betätigt (während die Anzeige leuchtet), erfolgt die Aktivierung des TIMERS und nach 5' kommt der Motor zum Stillstand (die Anzeige blinkt). Taste D: Schaltet den Motor mit der Geschwindigkeit 3 ein (die zutreffende Anzeige leuchtet auf); wird die Taste ein zweites Mal betätigt (während die Anzeige leuchtet), erfolgt die Aktivierung des TIMERS und nach 5' kommt der Motor zum Stillstand (die Anzeige blinkt). Taste E: Schaltet den Motor mit der Geschwindigkeit 4 ein (die zutreffende Anzeige leuchtet auf); wird die Taste ein zweites Mal betätigt (während die Anzeige leuchtet) erfolgt die Aktivierung des TIMERS und nach 5' kommt der Motor zum Stillstand (die Anzeige blinkt).

Mit besonderer Sorgfalt sind die **Fettfilter** zu behandeln; Entfernung des Filters: Den Festhalter in der Nähe des Griffs nach innen drücken und den Filter nach unten ziehen. Die Filter mit einem neutralen Reiniger waschen.

Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abb. 13 dargestellte Bedienung: Abschnitt "Bedienung gemäß Abb.13" ("Filteralarm"). Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abb. 11/12 dargestellte Bedienung: Der Fettfilter ist periodisch in Abhängigkeit vom Gebrauch (mindestens jedoch alle zwei Monate) zu reinigen. Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abb. 14 dargestellte Bedienung: die Fettfilter sind jeweils nach etwa 30 Betriebsstunden zu reinigen (wenn die Anzeige der Lichttaste aufleuchtet - Abb. 14S). Sind die Filter wieder eingesetzt, zur Wiederaufnahme der Stundenzählung circa 1" lang die Taste Licht (Abb. 14A) gedrückt halten, während die Anzeige (S) leuchtet. Weitere Informationen erhalten Sie unter dem Stichwort „Bedienung“ von Abb. 14 im Abschnitt "Funktionsweise".

Kohlefilter: bei Gebrauch des Gerätes in Umluftversion muss der Kohlefilter ausgetauscht werden. Zum Entfernen der Kohlefilter, wie folgt vorgehen, je nach dem von Ihnen erworbenen Modell:

- wenn die Haube mit runden Kohlefiltern ausgestattet ist (Abb. 15), entfernen Sie den Kohlefilter durch Drehen derselben im Uhrzeigersinn.

- wenn die Haube mit einem Kohlefilterpaneel (Abb. 10) ausgestattet ist, ist der Kohlefilter durch vorheriges Entfernen der 2 Filterhalter M herauszunehmen.

Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abb. 13 dargestellte Bedienung, Abschnitt "Bedienung gemäß Abb.13" ("Filteralarm"). Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abbildung 11/12 dargestellte Bedienung, müssen Sie die Kohlefilter in Abhängigkeit vom Gebrauch im Durchschnitt alle 6 Monate ersetzen. Hat das von Ihnen erworbene Modell die in Abb. 14 dargestellte Bedienung, müssen Sie die Kohlefilter austauschen, wenn die Anzeige der Lichttaste (Abb. 14S) blinkt, d. h. alle 120 Betriebsstunden).

Beleuchtung:

- Zum Austausch der **Glühbirnen** ist der Fettfilter wie beschrieben zu entfernen. Lampe herausnehmen und durch **Halogen-Kerzenleuchte** Ø35, E14 - 220-240Vac - 28W oder **Glühbirne** E14 - 220-240Vac - 40W ersetzen

- Um **Halogenlampen** gemäß Abb. 16 zu ersetzen, die Nutmutter gegen den Uhrzeigersinn ausschrauben und die Lampe entfernen. Mit Lampen derselben Art ersetzen. ACHTUNG: Glaskolben nicht mit bloßen Händen anfassen.

- Um **Halogenlampen** gemäß Abb. 17 zu ersetzen, den Deckel durch Einwirken auf den passenden Schlitz öffnen. Mit Lampen derselben Art ersetzen. ACHTUNG: Glaskolben nicht mit bloßen Händen anfassen.

Diese Haube besitzt einen Motor mit temperaturgesteuerter Sicherheitsvorrichtung (Überhitzungsschutz). Diese Sicherheitsvorrichtung kann zufällig oder aufgrund von Installationsstörungen in Aktion treten, so daß der Motor automatisch abgeschaltet wird, um eine Beschädigung desselben zu vermeiden. In solchen Fällen kann der Motor nach Abkühlung erneut in Betrieb genommen werden. Achten Sie jedoch darauf, die Ursachen der Störung zu beseitigen und kontrollieren Sie hierzu, ob die Installation korrekt vorgenommen und alle Anleitungen des beiliegenden Warnhinweisblattes befolgt wurden.

FRANCAIS

DESCRIPTION

L'appareil peut être en version recyclage ou en version aspirante. Dans la version **Recyclage** (Fig. 1), l'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par les filtres à charbons et remis en circulation à travers les grilles latérales d'aération du tuyau. **ATTENTION:** Pour la version Recyclage utiliser les filtres à charbons et un déflecteur (A) placé dans la partie basse du conduit permettant la circulation de l'air dans le local. Les filtres à charbons ne sont pas fournis. Dans la version **Aspirante** (Fig. 2), les vapeurs et les odeurs de la cuisine sont convoyées directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation à travers la paroi/plafond. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser les filtres à charbons.

INSTALLATION

Avant de procéder aux opérations de montage, pour manoeuvrer plus aisément l'appareil, démontez les **filtres à graisse**: à l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas (Fig. 3).

Monter la plaque de l'installation électrique (selon les modèles) en la fixant avec 2 vis et 2 rondelles métalliques (Fig. 4).

Fixation au mur (Fig. 5): en utilisant le gabarit de perçage appliquer au mur les chevilles qui vous sont fournies, sachant que la distance entre la hotte et le plan de cuisson doit être au minimum de 65 cm. Y insérer deux des vis qui vous sont fournies de sorte que votre appareil puisse être accroché à celles-ci au moyen des trous qui sont prévus dans le fond (utilisez les trous A; si la hotte est équipée de trous A et C, utilisez seulement le trou C). Après avoir accroché votre appareil, le fixer définitivement au mur en utilisant les deux autres vis et au moyen des trous prévus dans le fond (B). Pour éviter d'abîmer votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les trous prévus par le constructeur.

Fixation des tuyaux télescopiques: Conditions essentielles pour le montage: – Prévoyez l'alimentation électrique à l'intérieur du tuyau télescopique. – Si l'appareil doit être installé en version Aspirante, prévoir le trou d'évacuation de l'air. Posez le support (W) à 50 mm du plafond et placez-le à la verticale de votre hotte en vous aidant des encoches se trouvant au centre du support (Fig. 6); à l'aide d'un crayon marquez les 2 trous sur la paroi, puis percez et introduisez les chevilles qui sont fournies en équipement et fixez le support en utilisant les 2 vis (fournies).

Version aspirante: raccordez le conduit pour l'évacuation de l'air à la bouche de sortie de l'air de la hotte; utilisez un tuyau souple et bloquez-le sur la bouche de sortie de l'air de la hotte à l'aide d'un collier métallique (le tuyau et le collier ne sont pas fournis). Effectuez le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation. Prendre les 2 tuyaux ensemble et les poser sur la partie supérieure de la hotte. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond et fixez-le au support à l'aide des 2 vis (Fig. 7).

Version recyclage: effectuez le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation. Fixez le déflecteur d'air au tuyau inférieur comme indiqué à la Figure 8, en utilisant 2 vis. Prenez les 2 tuyaux ensemble et posez-les sur la partie supérieure de la hotte. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond et fixez-le au support à l'aide des 2 vis (Fig. 7).

De plus, nous rappelons que, dans la version recyclage, l'utilisation des filtres à charbon est nécessaire; vérifiez s'ils sont installés, dans le cas contraire, montez-les en procédant comme suit, en fonction du modèle en votre possession:

- si la hotte est équipée de filtres à charbon ronds (Fig. 9), accrochez les filtres à charbon avec un mouvement rotatoire, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- si la hotte est équipée d'un filtre à charbon à panneau (Fig. 10), enlevez les deux fixations filtres métalliques (M) et positionnez le filtre à charbon à l'intérieur du filtre à graisse; ensuite, repositionnez les 2 fixations filtres pour bloquer le filtre à charbon.

FONCTIONNEMENT

Selon les modèles, l'appareil est muni des types suivants de commandes:

Commandes de la Fig. 11: **Touche A:** interrupteur d'éclairage. **Touche B:** interrupteur ON/OFF moteur 1e vitesse. **Touche C:** interrupteur 2e vitesse. **Touche D:** interrupteur 3e vitesse. **E:** voyant lumineux de fonctionnement du moteur. **DANS CERTAINS MODELES, LE VOYANT DE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR (E) N'EXISTE PAS.**

Commandes de la Fig. 12: **Touche A:** Interrupteur allumage éclairage; position 0 : éclairage en service; position 1 : éclairage éteint. **Touche B:** Interrupteur moteur; position 0: moteur à l'arrêt; position 1-2-3: moteur en service à la première, seconde et troisième vitesse. **C:** Voyant témoin de fonctionnement du moteur.

Commandes de la Fig. 13: **Touche A:** éteint l'éclairage. **Touche B:** allume l'éclairage. **Touche C:** diminue la vitesse pour arriver à la vitesse minimum. Si pressée pendant 2" le moteur s'arrête. **Touche D:** actionne le moteur (en rappelant la dernière vitesse utilisée) et augmente la vitesse pour arriver à la vitesse maximale.

Touche E: RESET ALARME FILTRES / TIMER : si l'on appuie sur la touche pendant l'affichage de l'alarme des filtres (avec le moteur arrêté) on remet à zéro le comptage des heures. En appuyant sur la touche pendant le fonctionnement du moteur, on active le TIMER, la hotte s'éteint donc automatiquement après 5 minutes.

L1) Les 4 témoins lumineux VERTS signalent la vitesse en cours.

L2) Quand le témoin lumineux est rouge (avec le moteur arrêté) il indique l'ALARME DES FILTRES. Quand le témoin lumineux est vert (clignotant) il indique que le TIMER a été actionné par la touche E.

ALARME FILTRES: Après 30h de fonctionnement le voyant L2 devient ROUGE. Il signale que les filtres à graisse doivent être nettoyés. Après 120h de fonctionnement le voyant L2 devient ROUGE et clignote il indique que les filtres à graisse doivent être nettoyés et les filtres à charbon remplacés.

Après avoir nettoyé les filtres à graisse (et/ou remplacé les filtres à charbon), appuyer sur la touche E pour faire redémarrer le comptage des heures pendant la visualisation de l'alarme filtres.

Commandes de la Fig. 14: **Touche A:** allume/éteint les voyants; toutes les 30 heures de fonctionnement le témoin lumineux correspondant (S) s'allume pour signaler qu'il est nécessaire de nettoyer les filtres à graisse; toutes les 120 heures de fonctionnement, le témoin lumineux correspondant (S) clignote pour signaler qu'il est nécessaire de nettoyer les filtres à graisse et remplacer les filtres à charbon. Pour faire repartir le comptage des heures (RAZ), maintenir la pression sur la touche A pendant environ 1" (tandis que le témoin S est en fonction). **Touche B:** actionne le moteur à la 1ère vitesse (le témoin lumineux correspondant s'allume); pour éteindre le moteur, maintenir la pression pendant environ 1". En appuyant une seconde fois sur la touche (tandis que le témoin lumineux est allumé), le TIMER est activé, par conséquent, 5' après le moteur s'arrête (le témoin lumineux clignote). **Touche C:** actionne le moteur à la 2ème vitesse (le témoin lumineux correspondant s'allume); en appuyant une seconde fois sur la touche (tandis que le témoin lumineux est allumé), le TIMER est activé, par conséquent, 5' après le moteur s'arrête (le témoin lumineux clignote). **Touche D :** actionne le moteur à la 3ème vitesse (le témoin lumineux correspondant s'allume); une seconde fois sur la touche (tandis que le témoin lumineux est allumé), le TIMER est activé, par conséquent, 5' après le moteur s'arrête (le témoin lumineux clignote). **Touche E :** actionne le moteur à la 4ème vitesse (le témoin lumineux correspondant s'allume); en appuyant une seconde fois (tandis que le témoin lumineux est allumé), le TIMER est activé, par conséquent, 5' après le moteur s'arrête (le témoin lumineux clignote).

Prêter une attention particulière aux **filtres à graisse**; pour enlever le filtre: à l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas. Laver les filtres avec une lessive neutre.

Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 13: voir le paragraphe "Commandes de la Fig. 13" ("Alarme Filtres"). Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 11/12: le filtre à graisse doit être nettoyé périodiquement, en fonction de l'utilisation (au moins tous les deux mois). Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 14: les filtres à graisse doivent être nettoyés environ toutes les 30 heures de fonctionnement (lorsque le témoin de la touche éclairage s'allume - Fig. 14S). Une fois les filtres propres remontés, pour faire repartir le comptage, maintenir la pression pendant environ 1" sur la touche éclairage (Fig.14A) tandis que le témoin lumineux correspondant (S) est allumé. Pour toute information complémentaire voir les Commandes de la Fig. 14 sous le paragraphe "Fonctionnement".

Filtres à charbon: si l'on utilise l'appareil en version recyclage, il faut remplacer le filtre à charbon. Pour enlever les filtres à charbon, procédez comme suit, en fonction du modèle en votre possession:

- si la hotte est équipée de filtres à charbon ronds (Fig. 15), enlevez le filtre à charbon avec un mouvement rotatoire, dans le sens des aiguilles d'une montre.
- si la hotte est équipée d'un filtre à charbon à panneau (Fig. 10), enlevez le filtre après avoir ôté les deux fixations filtres métalliques M.

Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 13, voir le paragraphe "Commandes de la Fig. 13" ("Alarme Filtres"). Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 11/12, vous devrez remplacer les filtres à charbon en fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois. Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 14, vous devrez remplacer les filtres à charbon toutes les fois que le témoin de la touche éclairage (Fig. 14S) clignote (c'est-à-dire toutes les 120 heures de fonctionnement).

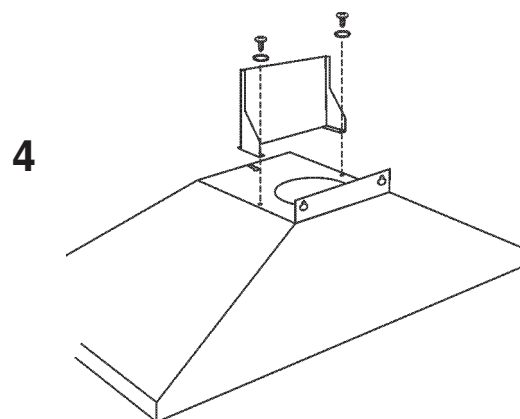
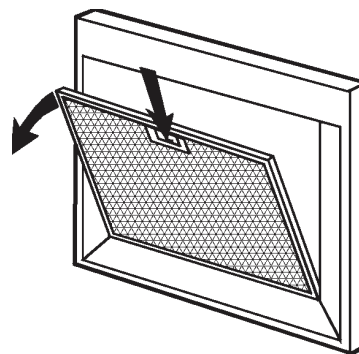
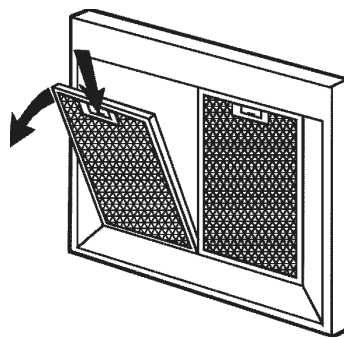
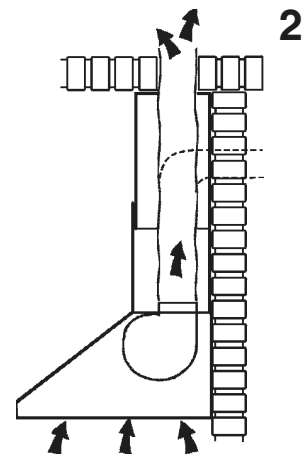
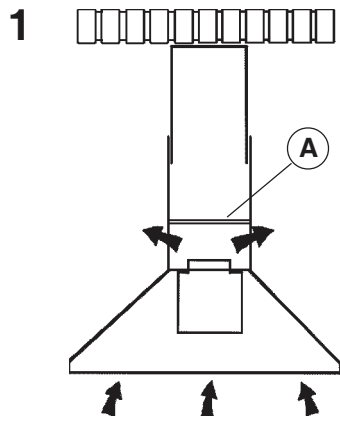
Eclairage:

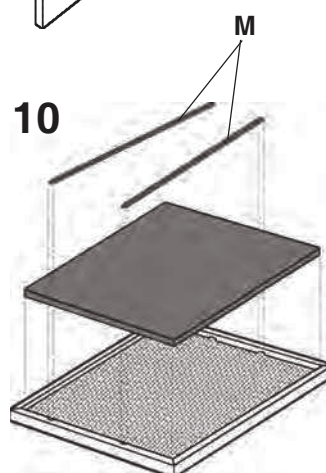
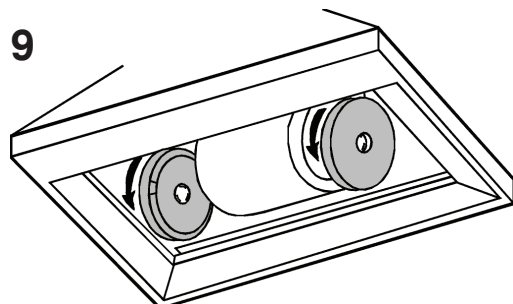
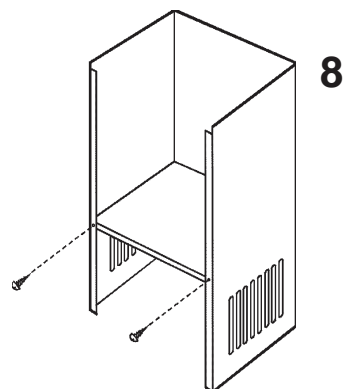
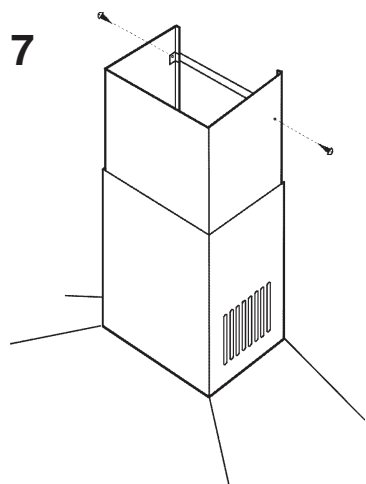
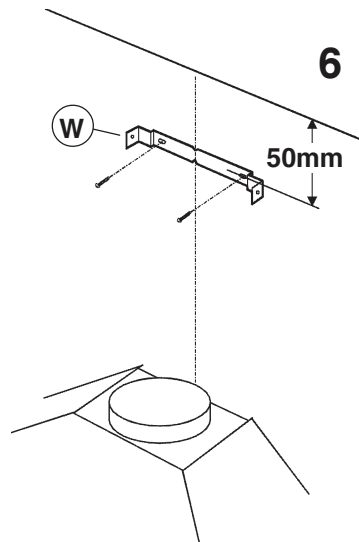
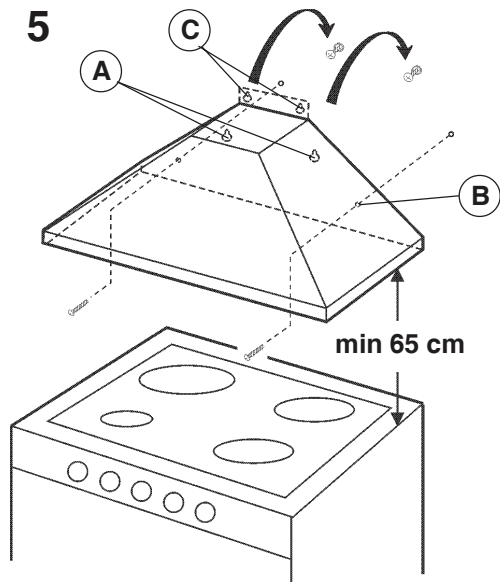
- Pour remplacer les **lampes**, enlever les filtres à graisse, comme cela est indiqué ci-dessus et enlever la lampes. Remplacer avec une **ampoule halogène** Ø35, E14 - 220-240 Vac - 28 W ou avec une **ampoule à incandescence** E14 - 220-240 VAC - 40 W.

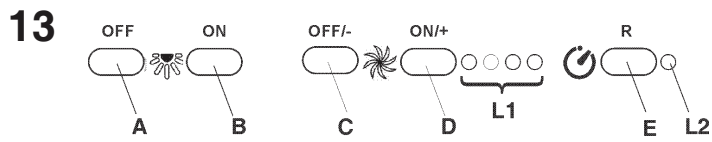
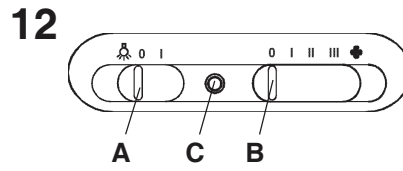
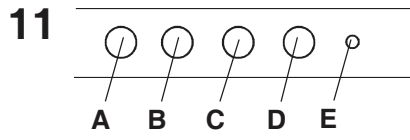
- Pour le remplacement des **lampes halogènes** de la Fig. 16, dévissez la bague dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et ôtez l'ampoule. Remplacez-les par des lampes ayant les mêmes caractéristiques. ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.

- Pour remplacez les **lampes halogènes** de la Fig. 17, ouvrez le couvercle en faisant levier grâce aux fissures prévues à cet effet. Remplacez-les par des lampes ayant les mêmes caractéristiques. ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.

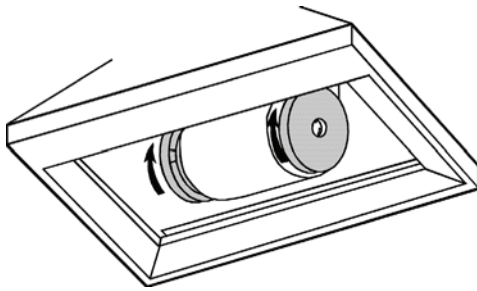
Le moteur utilisé dans cette hotte est équipé d'un dispositif de sécurité (thermoprotecteur) sensible à la température. Pour des raisons accidentelles, ou des anomalies d'installation, ce dispositif peut intervenir en arrêtant automatiquement le moteur, de manière à éviter de graves détériorations à l'appareil. Dans ce cas, après avoir laissé refroidir le moteur, il est possible d'actionner de nouveau la hotte. Cependant, il faut d'abord éliminer les causes du dysfonctionnement, contrôler que l'installation est parfaite et que toutes les instructions figurant dans la notice d'avertissements ont bien été respectées.



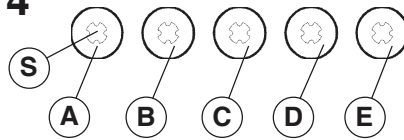




15



14



16



17





(DE) HINWEIS - (EN) WARNING - (FR) ATTENTION - (NL) OPGELET -
(ES) ADVERTENCIA - (IT) AVVERTENZE - (PT) ADVERTENCIAS -
(RS) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - (SI) OPOZORILA

DEUTSCH (DE)

HINWEIS

- Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche der Töpfe auf dem Kochfeld und der Unterkante der Abzugshaube muss 65 cm betragen, falls nicht anders in den Montageanweisungen angegeben. Falls die Montageanweisungen der Kochfläche einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser einzuhalten.
- Ein Anschluss der Abluftleitungen an Verbrennungssabgaskamine (zum Beispiel Zentralheizung, Heizgeräte, Badezimmeröfen usw.) ist nicht gestattet.
- In jedem Fall sind bei der Ableitung der Abluft die behördlichen Vorschriften zu beachten. Desweiteren darf die Abluft nur dann durch ein Loch in der Wand geleitet werden, wenn dieses für diesen Zweck bestimmt ist.
- Achtung! Bei gleichzeitigem Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshaube und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z. B. gas-, öl- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird. Daher den Raum mit Lüftungsanschlüssen versehen, die einen konstanten Zustrom von Frischluft gewährleisten.
- **Das Typenschild im Innern des Geräts kontrollieren: Den folgenden Anweisungen folgen, falls das Symbol (☐) erscheint; dieses Gerät weist konstruktive technische Details auf, die unter die Isolierungsklasse II fallen und deshalb muss es nicht geerdet werden.**
- **Das Typenschild im Innern des Geräts kontrollieren: den folgenden Anweisungen folgen, falls das Symbol (☐) NICHT erscheint; ACHTUNG: dieses Gerät muss geerdet werden. Beim elektrischen Anschluss sicherstellen, dass die Steckdose eine Erdung aufweist.**
- Beim elektrischen Anschluss muss überprüft werden, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den Werten auf dem im Innern des Gerätes angebrachten Typenschildes übereinstimmen. Falls Ihr Gerät nicht mit einem fest angeschlossenen Kabel mit Stecker oder einer sonstigen Vorrichtung, die eine allpolige Unterbrechung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm versehen ist, so müssen die entsprechenden Trennvorrichtungen bei der festen Installation vorgesehen werden. Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, falls Ihr Gerät mit einem Netzkabel mit Stecker ausgestattet ist.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

GEBRAUCH

- In der unmittelbaren Nähe des Geräts die Benutzung von flammenerzeugenden Materialien (Flambieren) vermeiden.
- Bitte nicht unter der Dunstabzugshaube flambieren!
- Beim Frittieren besonders auf die Brandgefahr achten, die durch Öl und Fette verursacht wird. Besonders gefährlich ist die Entflammbarkeit von bereits benutztem Öl. Keine offenen Elektrogrills verwenden.
- Zur Vermeidung einer möglichen Brandgefahr die Anweisungen zur Reinigung der Fettfilter und zur Entfernung eventueller Fettablagerungen auf dem Gerät beachten.
- Dieses Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (Kinder inbegriffen) mit beschränkten Körper-, Sinnes- und Geisteskräften oder mit unzulänglicher Erfahrung und Kenntnis geeignet, ausgenommen sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder zum Gebrauch des Gerätes unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung: Zugängliche Teile können sich bei Verwendung mit Kochgeräten erwärmen.
- Diese Küchenabzugshaube ist zur Montage über Küchen für den Hausgebrauch, Kochvorrichtungen und ähnlichen Küchengeräten bestimmt.

WARTUNG

- Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.
- Die Entfernung eventueller Fettablagerungen vom Gerät erfolgt in regelmäßigen Abständen in Abhängigkeit von der Benutzung (zumindest alle zwei Monate). Die Verwendung von scheuernden oder korrosiven Produkten vermeiden. Für die äußere Reinigung von lackierten Geräten ein mit lauwarmen Wasser und Neutralreiniger angefeuchtetes Tuch verwenden; für die äußere Reinigung der Geräte aus Stahl, Kupfer und Messing wird die Verwendung von Spezialprodukten empfohlen, wobei die auf dem Produkte angegebenen Anweisungen zu beachten sind; für die innere Reinigung der Geräte einen in denaturisierten Äthylalkohol eingetauchten Lappen (oder Pinsel) verwenden.

ENGLISH (EN)

WARNING

- The minimum distance between the hob surface on which the pans stand and the lower part of the hood must be 65 cm, unless otherwise specified in the installation instructions. If the hob installation instructions specify a greater distance, it must be taken into account.
- The air collected must not be conveyed into a duct used to blow off smokes from appliances fed with an energy other than electricity (central heating systems, thermosiphons, water-heaters, etc.).
- Comply with the official instructions provided by the competent authorities in merit when installing the disposal duct. In addition, exhaust air should not be discharged into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.
- The room must be well aerated in case a hood and some other heat equipment fed with an energy other than electricity (gas, oil, coal heaters, etc) operate at the same time.
In fact the intake hood, disposing of air, could create a vacuum in the room. The vacuum should not exceed 0,04mbar. This prevents the gas exhausted by the heat source from being intaken again. It is therefore advisable to ensure the room contains air taps able to ensure a steady flow of fresh air.
- Check the data label inside the appliance; if the symbol (⏚) is printed, read the following: this appliance has such technical particulars that it belongs to class II insulation, therefore it must not be earthed.
- Check the data label inside the appliance; if the symbol (⏚) is NOT printed, read the following: **ATTENTION: This appliance must be earthed. When making the electrical connections, check that the current socket has a ground connection.**
- When making the electrical connections, check that the voltage values correspond to those indicated on the data plate inside the appliance itself. In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3 mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation. If your unit features a power lead and plug, position this so the plug is accessible.
- Always switch off the electricity supply before carrying out any cleaning or servicing operations on the appliance.

USE

- Avoid using materials which could cause spurts of flame (flambées) near the appliance.
- Do not flambé under the range hood
- When frying, take particular care to prevent oil and grease from catching fire. Already used oil is especially dangerous in this respect. Do not use uncovered electric grates.
- To avoid possible risks of fire always comply with the indicated instructions when cleaning anti-grease filters and when removing grease deposits from the appliance.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Caution: accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- This kitchen hood is intended for installation in domestic kitchens above cooktops, cooking devices and similar kitchen equipment.

MAINTENANCE

- Thorough servicing guarantees correct and long-lasting operation.
- Any fat deposits should be removed from the appliance periodically depending on amount of use (at least every 2 months). Avoid using abrasive or corrosive products. To clean painted appliances on the outside, use a cloth dipped in lukewarm water and neutral detergent.
To clean steel, copper or brass appliances on the outside, it is always best to use specific products, following the instructions on the products themselves. To clean the inside of the appliance, use a cloth (or brush) dipped in denatured ethyl alcohol.

FRANCAIS (FR)

ATTENTION

- La distance minimum entre la surface de support des casseroles sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit mesurer 65 cm, sauf si les instructions pour l'installation sont différentes. Si les instructions pour l'installation du plan de cuisson indiquent une distance supérieure, cette dernière doit être respectée.
- L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergies autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).
- Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes. De plus l'air qui doit être évacué ne doit pas être déchargé dans une cavité du mur, à moins que cette cavité soit prévue pour ce but.
- Prévoyez une aération de la pièce adéquate quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêle à gaz, à huile, à charbon etc.) sont utilisés en même temps. En effet, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04mbar, évitant ainsi que la source de chaleur provoque un appel des gaz qui doivent être évacués. Il est donc nécessaire

d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.

- **Contrôler la plaque des caractéristiques techniques se trouvant à l'intérieur de l'appareil; si le symbole (☐) figure sur la plaque suivre les instructions suivantes: cet appareil est construit pour appartenir à la classe d'isolation II ; il ne doit donc pas être relié à la terre.**
- **Contrôler la plaque des caractéristiques techniques se trouvant à l'intérieur de l'appareil; si le symbole (☐) NE figure pas sur la plaque suivre les instructions suivantes: ATTENTION: cet appareil doit être relié à la terre. Lors du raccordement électrique s'assurer que la prise de courant est équipée d'une connexion de mise à la terre.**
- Lors du raccordement électrique assurez-vous que les valeurs de tension correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque des caractéristiques de l'appareil, qui se trouve à l'intérieur de celui-ci. Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe. Si votre appareil est muni d'un câble d'alimentation, positionner l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, débranchez l'appareil.

UTILISATION

- Evitez d'utiliser des matériaux qui provoquent des flammes à proximité de l'appareil.
- Il est interdit de flamber des mets sous la hotte de cuisine
- Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras. A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse. N'utilisez pas de grils électriques découverts.
- Pour éviter des risques d'incendie possibles suivez les instructions données concernant le nettoyage des filtres à graisse et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien ayant une expérience et une connaissance insuffisante à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il faut surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention : des parties accessibles peuvent se réchauffer lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- Cette hotte de cuisine est conçue pour être installée au-dessus de cuisinières à usage domestique, dispositifs de cuisson et appareils similaires.

ENTRETIEN

- Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil

dans le temps.

- L'élimination, d'éventuels dépôts de graisse sur l'appareil, doit être effectuée en fonction de l'utilisation de ce dernier (au moins tous les 2 mois). Il faut éviter d'utiliser des produits contenant des abrasifs ou des corrosifs. Pour le nettoyage extérieur des appareils peints, utiliser un chiffon mouillé avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Pour le nettoyage extérieur des appareils en acier, en cuivre et en laiton il est conseillé d'utiliser des produits spécifiques et de suivre les instructions fournies sur le produit. Pour le nettoyage de l'intérieur de l'appareil, utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool dénaturé.

NEDERLANDS (NL)

OPGELET

- De afstand tussen het draagvlak van de pannen op de kookplaat en de onderkant van de wasemkap moet minstens 65 cm zijn, behalve als er een andere afstand is aangeduid in de gebruiksaanwijzing. Als de instructies voor de installatie van de kookplaat een grotere afstand specificeren, moet deze in aanmerking genomen worden.
- De luchtafvoer van dit apparaat niet aansluiten op een buis (pijp) die reeds gebruikt wordt voor de luchtafvoer van niet elektrische apparatuur (centrale verwarmingsinstallaties, radiatoren, geiser, enz.).
- Voor de lozing van de af te voeren lucht de voorschriften van de bevoegde autoriteit in acht nemen. Verder moet de af te voeren lucht niet via een holte in de muur verwijderd worden, tenminste wanneer deze holte niet voor dit doel bestemd is.
- Voorzie de ruimte van een goede ventilatie indien de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere, niet elektrische apparaten (gas-, olie, kolenkachels, enz.). De afzuigkap kan nl. een onderdruk in de ruimte creëren. De onderdruk in de ruimte mag niet groter worden dan 0,04 mbar., om te voorkomen dat de afvoergassen van de warmtebron worden aangezogen. De ruimte moet daarom voorzien zijn van een rechtstreekse luchttoevoer, die voor een konstante verse luchtaanvoer zorgt.
- **Controleer het plaatje met technische gegevens in het apparaat; als op het plaatje het symbool (☐) afgebeeld staat, moeten de volgende instructies worden opgevolgd: dit apparaat vertoont opbouwende technische omzichtigheden zodat het gerekend kan worden in de isolatie-klas II en dus daarom niet geaard hoeft te worden.**
- **Controleer het plaatje met technische gegevens in het apparaat; als op het plaatje NIET het symbool (☐) afgebeeld staat, moeten de volgende instructies worden opgevolgd: LET OP: Dit apparaat moet geaard worden. Bij het tot stand brengen van de elektrische aansluiting moet men zich ervan vergewissen dat het stopcontact geaard is.**
- Bij het tot stand brengen van de elektrische aansluiting moet worden gecontroleerd of de spanningswaarden